

# Rossmax<sup>medical</sup>®

Semi-Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor



**Superior Accuracy**

Digital Technology

**Hypertension Risk Indicator**

90 Memories

Easy to Read LCD Display

**Rossmax<sup>medical</sup>**

SYS. mmHg 120

DIA. mmHg 80

mem. 90

Pul. min. 72

M

EN Instruction Manual. ....2-9

UA Instruction Manual. ....10-16

RU Instruction Manual. ....17-23

RO Instruction Manual. ....24-29

LT Instruction Manual. ....30-35

LV Instruction Manual. ....36-41


EE Instruction Manual. ....42-47

Our care, just a  heartbeat away™

Model: MG40

14. Даний прилад може не відповідати технічним характеристикам, якщо зберігався або використовувався за межами температурного режиму і вологості, вказаного в технічному описі.

### Технічні характеристики

Метод вимірювання	Осцилометричний
Діапазон вимірювань	Тиск 40-250 мм. рт. ст.; Пульс 40-199 ударів за хвилину
Датчик тиску	напівпровідниковий
Погрішність вимірювання	Тиск $\pm 3$ мм. рт. ст, пульс $\pm 5$ %
Нагнітання повітря	автоматично
Спускання повітря	автоматично
Місткість пам'яті	90 вимірювань
Автоматичне відключення	через 1 хвилину після останнього натиснення кнопки
Умови експлуатації	Температура $+10^{\circ}\text{C}\sim+40^{\circ}\text{C}$ ; Відносна вологість 40-85%
Умови зберігання	Температура $+10^{\circ}\text{C}\sim+60^{\circ}\text{C}$ ; Відносна вологість 10- 90%
Джерело живлення	постійний струм 6V, чотири елементи живлення типу R06(AA)
Розміри	155 X 110 X 75 мм
Вага	430 г. (без батарей)
Розмір манжети	24~36 см
Користувачі	дорослі
	Тип VF, прилад і манжета сконструйовані так, щоб уникнути поразки електричним струмом

\*Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики без попередження

### Вступление

Показатели артериального давления, в результате проведения измерения прибором модели MG40, соответствуют показателям, полученным при помощи аускультативного метода с использованием манжеты/стетоскопа, в пределах норм, принятых Американским Национальным Стандартным Руководством для электронных или автоматических сфигмоманометров. Предназначен для использования в домашних условиях. Не применять для детей и новорожденных.

Международная программа обеспечения гарантии качества защищает прибор MG40 от промышленных дефектов. Для получения более детальной информации о гарантийных условиях обращайтесь к производителю Rossmax International Ltd или официальному дистрибьютору компании в вашей стране.



**Внимание:** Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом использования прибора. Сохраняйте инструкцию на протяжении всего периода эксплуатации.

### Комплектация и описание прибора



### Стандарты качества

Данный измеритель артериального давления отвечает требованиям Европейских стандартов качества, что подтверждается директивой ЕС 0366. Продукт сертифицирован на соответствие европейскому ЕС 93/42/ЕЕС (Директива о медицинских изделиях), Приложение I, Обязательные требования с использованием согласованных стандартов.

EN 1060-1: 1995/A1: 2002 Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 1. Основные требования

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 3. Дополнительные требования для электромеханических измерительных систем артериального давления.

EN 1060-4: 2004. Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 4. Процедуры тестирования для определения общей системы точности показаний автоматических неинвазивных сфигмоманометров.

Прибор предназначен для длительного использования. Рекомендуем проводить обязательную поверку всех цифровых измерителей артериального давления с периодичностью один раз в течение 2-х лет.

## Стандарт артериального давления

Всемирной Организацией Здравоохранения разработан стандарт определения артериального давления, согласно которого различают 4 уровня артериального давления. Однако этот стандарт основывается на среднестатистических данных, в то время как у различных людей уровень нормального давления может отличаться.

Величина артериального давления варьируется в зависимости от возраста, массы тела и других параметров.

Всемирной Организацией Здравоохранения разработан стандарт определения артериального давления, согласно которого различают 4 уровня артериального давления. Данный прибор оборудован современным индикатором с визуальным отображением предполагаемого уровня риска артериального давления (предгипертония, гипертония 1-ой стадии, гипертония 2-ой стадии) по результату каждого измерения. (Информация предоставлена ниже)

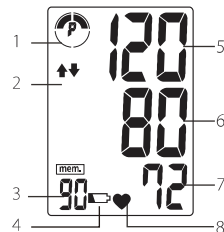
Гипертония 2 стадии

Важно регулярно консультироваться с вашим лечащим врачом, который определит нормальные и критические показатели артериального давления именно для вас.



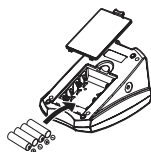
## Условные обозначения на дисплее

1. Классификатор давления по нормам ВОЗ
2. Нажатие / выпуска воздуха
3. Память
4. Индикатор уровня зарядки батареи
5. Систолическое давление
6. Диастолическое давление
7. Частота пульса
8. Индикатор пульса



## Установка элементов питания

- 1 Нажмите и снимите крышку батарейного отсека в направлении, указанном стрелкой.
- 2 Установите или замените 4 элемента питания типа "AA" в соответствии с указаниями внутри батарейного отсека.
- 3 Закройте крышку батарейного отсека: вставьте кронштейны на крышке в пазы на корпусе и защелкните ее.
- 4 Элементы питания, которые входят в комплектацию прибора, являются тестовыми. Они могут разрядиться раньше, чем элементы питания, приобретенные в магазине. Замену элементов питания необходимо проводить одновременно. Всегда вынимайте элементы питания, если не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени.



## Необходимо заменить элементы питания, если:

- 1 На дисплее появилось изображение элемента питания.
- 2 При нажатии кнопки ON/OFF прибор не включается.

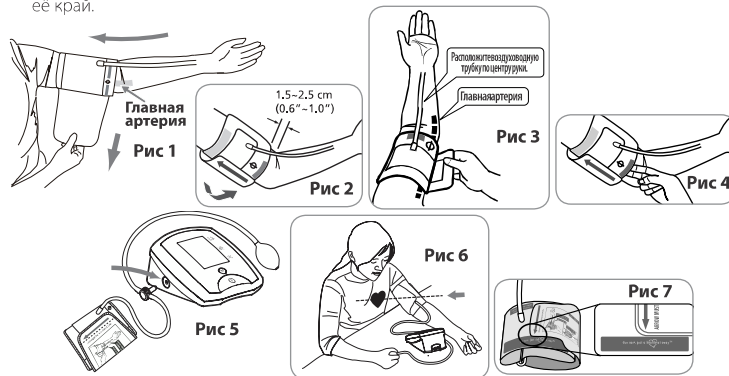
**Внимание:** 1 Элементы питания являются опасными отходами. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.



2. Гарантийные обязательства данного прибора не распространяются на элементы питания или повреждения от старых элементов питания.
- 3 Используйте только новые элементы питания. Проводите замену всех элементов питания одновременно. Используйте элементы питания одной марки и типа.

## Наложение манжеты

- 1 Поверните манжету так, чтобы её край с надписью INDEX остался протянутым через металлическое кольцо.
- 2 Наложите манжету на левую руку. Воздушная трубка должна находиться со стороны ладони (рис. 1) Разверните левую руку кверху и расположите нижний край манжеты на расстоянии примерно 1,5-2,5 см выше локтевой впадины. (Рис.2) Зафиксируйте манжету, затянув её край.



- 3 Расположите воздухопроводную трубку по центру руки. Зафиксируйте манжету. Оставьте небольшое расстояние между манжетой и рукой. Разместите обозначение вдоль плечевой артерии (она немного смещена от центра руки к её внутреннему краю). (Рис. 3, 4)

**Примечание:** Найдите главную артерию. Для этого прижмите два пальца на расстоянии примерно 2-х см над сгибом локтя на внутренней стороне левой руки. Ваша главная артерия находится там, где сильнее прослушивается пульс.

- 4 Соедините манжету и прибор при помощи коннектора. (Рис. 5)

- 5 Положите руку на стол ладонью вверх таким образом, чтобы манжета находилась на одном уровне с сердцем. Проверьте, чтобы воздушная трубка не была перекручена. (Рис. 6)
- 6 Манжета пригодна для использования, если стрелка находится в пределах широкой цветной полоски, как показано на рис. 7 справа. Если стрелка находится за пределами данной полоски, вам нужна манжета другого размера. Обратитесь к местному официальному дистрибьютору для замены на манжету нужного размера.

## Процедура измерения

### Полезные советы

Для получения точных показаний придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Артериальное давление изменяется при каждом ударе сердца и колеблется на протяжении всего дня.
- На показания артериального давления влияет поза пользователя, физиологическое состояние, а также другие факторы. Для большей точности результатов измерения артериального давления подождите 1 час после физических упражнений, купания, курения, принятия еды, употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Рекомендуем посидеть спокойно в течение 15 минут до проведения измерения. Измерения, которые проводятся в расслабленном состоянии, дают более точный результат. Не следует проводить измерения после физических нагрузок или при сильной усталости.
- Не измеряйте артериальное давление, если вы возбуждены или находитесь в состоянии стресса.
- Во время измерения не говорите, не двигайте мускулами руки и других частей тела.
- Во время измерения артериального давления температура тела должна быть нормальной. Если вы ощущаете озноб или жар, отложите измерение на некоторое время.
- Поместите прибор в теплое место на 1 час, если он хранился при низкой температуре ниже +5°C
- Перерыв между измерениями должен быть не менее 5 минут.

1. Нажмите кнопку ON/OFF. На экране отобразятся все символы. Процедура проверки функций дисплея длится 2 секунды. На дисплее появится "0". Далее прозвучит звуковой сигнал, (один длинный и три коротких гудка), что означает прибор готов к измерению.

2. Создайте давление в манжете, накачивая воздух грушей. На экране отобразится текущее давление, которое создано в манжете. Продолжайте накачивать воздух до уровня 50~60 мм.рт.ст. выше вашего нормального систолического давления.

При достижении давления в манжете 170 мм.рт.ст прозвучат три коротких звуковых сигнала. Если в манжете создано недостаточное давление, на экране появится обозначение , а также прозвучат короткие звуковые сигналы. Это означает, что необходимо докачать воздух до 200 мм.рт.ст. Когда прозвучат три короткие сигналы, следует прекратить накачивать воздух.

3. Подождите, пока прибор начнет стравливать воздух и отобразит значения артериального давления. Важно не двигаться во время процедуры измерения. Любое движение может исказить результаты артериального давления.

4. После окончания процесса измерения на ЖК-дисплее одновременно отобразятся показатели систолического, диастолического давления и пульса. Прозвучит длинный звуковой сигнал. Измерение закончено, значения давления и пульса автоматически внесены в память.
5. Нажмите кнопку ON/OFF для быстрого стравливания воздуха из манжеты. Если не нажать на кнопку, прибор автоматически отключится через 1 минуту.

**Примечание:** 1 Прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последней операции.

2 Для остановки процесса измерения нажмите кнопку ON/OFF или кнопку Вызова Памяти. Прибор сразу начнет стравливать воздух из манжеты.

3 Во время процедуры измерения не говорите, не двигайте мускулами руки и других частей тела.

## Просмотр памяти

1 Нажмите кнопку Памяти один раз для просмотра сохраненных в памяти результатов артериального давления. На экране отобразится запись последних измерений.

2 Следующее нажатие кнопки памяти отобразит значение предыдущего измерения.

3 Все последующие измерения сохраняются в памяти под последовательным порядковым номером.

## Удаление записей из памяти

1 Нажмите и удерживайте кнопку Памяти в течение 5 секунд, после чего все выбранные данные будут удалены автоматически.

## Устранение неисправностей

Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к таблице

**EE** / Ошибка измерений. Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает отображаться на экране, обратитесь к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.

**E2** / Ошибка циркуляции воздуха. Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Другая возможная причина возникновения ошибки - короткое замыкание датчика, встроенного в манжету. Если ошибка продолжает отображаться на экране, обратитесь к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.

**E2** / Давление превышает 300 мм рт.ст. Отключите прибор, затем повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.

**ЕЗ /** Ошибка данных. Извлеките батарейки, подождите 60 секунд и вновь загрузите элементы питания. Если ошибка продолжает отображаться на экране, обратитесь к местному официальному дистрибьютору или в сервисный центр.

**При включении прибора на дисплее не отображаются символы:** Переустановите элементы питания в соответствии с полярностью

**Примечание:** Если прибор не функционирует, обратитесь к официальному дилеру. Не разбирайте или не ремонтируйте прибор самостоятельно

### Хранение и уход

1. Прибор содержит высокоточные механизмы. Не подвергайте прибор воздействию перепадов температуры, прямых солнечных лучей и повышенной влажности. Не роняйте и не подвергайте ударам прибор, оберегайте от попадания пыли.
2. Осторожно протирайте корпус и манжету слегка влажной мягкой тканью. Не давите на корпус. Не стирайте манжету и не используйте химические вещества для чистки. Никогда не используйте растворитель, спирт или бензин в качестве очистителя.
3. Неисправные элементы питания могут повредить прибор. Достаньте элементы питания из батарейного отсека, если прибор не используется в течение длительного времени.
4. Во избежание опасных ситуаций не давайте прибор детям.
5. Если прибор хранился при низких температурах, занесите его в теплое помещение до начала использования.
6. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или чинить прибор. Если у вас возникают проблемы с его использованием, обратитесь по месту покупки или в Rossmax International Ltd.
7. Иногда могут возникнуть проблемы с определением точных показаний артериального давления для пользователей с диагнозом обычная аритмия (предсердная экстрасистола, желудочковая экстрасистола или мерцательная аритмия), диабет, плохая циркуляция крови, болезни почек, а также у пользователей, которые перенесли удар или находятся в бессознательном состоянии.
8. Для остановки измерения в любой момент нажмите кнопку ON/OFF/START. Воздух из манжеты начнет быстро стравливаться.
9. Как только давление при накачивании достигнет 300 мм рт. ст., прибор начнет автоматически стравливать воздух.
10. Прибор предназначен для домашнего использования и не может заменить консультацию лечащего врача или медицинских работников.
11. Не используйте прибор для диагностирования или лечения болезней. Результаты измерений носят информационный характер. Обратитесь за разъяснением к медицинскому персоналу. Получите консультацию у вашего лечащего врача, если есть симптомы болезни. Не изменяйте схему лечения без рекомендации врача.
12. Электромагнитное излучение. Прибор содержит сверхчувствительные электронные компоненты. Не располагайте прибор вблизи сильных электрических или электромагнитных полей (мобильные телефоны, микроволновые печи), так как это может привести к искажению результатов измерений.

13. Проведите утилизацию прибора, элементов питания, компонентов и аксессуаров в соответствии с правилами и нормами вашей страны.

14. Данный прибор может не соответствовать техническим характеристикам, если хранился или использовался за пределами температурного режима и влажности, указанного в техническом описании.

### Технические характеристики

Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерений	Давление 40-250 мм. рт.ст.; Пульс 40-199 ударов в минуту
Датчик давления	полупроводниковый
Погрешность измерения	Давление $\pm 3$ мм.рт.ст, пульс $\pm 5$ %
Нагнетание воздуха	автоматически
Стравливание воздуха	автоматически
Емкость памяти	90 измерений
Автоматическое отключение	через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	Температура +10С-+40С; Относительная влажность 40-85%
Условия хранения	Температура +10С - +60С; Относительная влажность 10- 90%
Источник питания	постоянный ток 6V, четыре элемента питания типа R06(AA)
Размеры	155 X 110 X 75 мм
Вес	430гр (без батареек)
Размер манжеты	24~36 см
Пользователи	взрослые



Тип ВF, прибор и манжета сконструированы таким образом, чтобы избежать поражения электрическим током

\*Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предупреждения